

法規名稱：臺灣標準檢驗局與蒙古標準暨度量衡局標準化、度量衡及符合性評估合作瞭解備忘錄（中譯文）

簽訂日期：民國 94 年 01 月 12 日

生效日期：民國 94 年 01 月 12 日

台灣標準檢驗局與蒙古標準暨度量衡局（以下簡稱為「雙方」）。

相信本局與蒙古標準化暨度量衡局合作將促使標準化、度量衡及符合性評估的更進一步發展，使兩國在標準化、度量衡及符合性評估領域得以互蒙其利；

考量標準化、度量衡及符合性評估活動（特別在國家量測標準比對上）的國際調和需要；

瞭解標準化、度量衡及符合性評估對繁榮產業的需求及重要性；

考量在科學及科技合作的雙邊利益；

雙方同意：

#### 第一條

雙方本於誠信精神進行合作。為達到此一目標，雙方應互通彼此工作重點及達成結果、使雙方都能瞭解在符合性評估、科技及人員交換之共同計畫。

#### 第二條

雙方合作特別涵蓋下列領域：

1. 實驗室間國家量測標準的比對；
2. 研究訪問及專家交換，特別是標準化、度量衡及符合性評估領域的年輕科學家及博士學生；
3. 新領域的聯合研發活動；
4. 提供蒙方現代實驗室設備的諮詢服務。

#### 第三條

雙方合作應基於下列方向：

1. 特別活動應詳述於工作計劃。該工作計劃應由雙方定期更新及同意。
2. 原則上，雙方應各自負擔合作所衍生費用。提供訓練之一方應負擔學員當地交通費；至於學員之國際旅費及膳宿費用，則由（學員）派遣國給付。  
提供諮詢及訓練之專家之國際旅費、當地之交通費及膳宿費用，應由邀請國給付。  
有關專家與學員交流之特定細節應另行訂定辦法及議定書規定之。
3. 雙方在可利用的財務資源下，進行研發活動。
4. 雙方交換期刊及標準。

#### 第四條

1. 本備忘錄有效期限為兩年，除非另經修正或終止，否則自動續延兩年。
2. 本備忘錄自雙方簽署日起生效。
3. 任一方得在六個月前書面通知另一方終止本備忘錄。
4. 本備忘錄以英文繕製二份。

立約人：  
台灣標準檢驗局

立約人：  
蒙古標準暨度量衡局

簽名：\_\_\_\_\_  
林能中  
局長

簽名：\_\_\_\_\_  
Erdenebileg Galsandorj  
副主席

日期：2005 年 1 月 4 日  
\_\_\_\_\_

日期：2005 年 1 月 12 日  
\_\_\_\_\_

地點：台灣台北  
\_\_\_\_\_

Place：Ulaanbaatar, 蒙古  
\_\_\_\_\_